

2020年11月11日

致

法国开发署 CEO Rémy Rioux 先生、  
巴黎和平论坛执行委员会、  
参加共同金融（Finance in Common）峰会的公共开发银行的  
公开信

先生们、女生们，

我们的世界处在危机中。

气候变化、全球范围流行病的暴发、生物多样性的丧失 - 我们的星球以及人类这一代和子孙后代，都面临着这三重前所未有的、相互关联的生存挑战。我们知道，第三届年度巴黎和平论坛的部分目标，就是聚焦环境可持续性、促进低碳经济，试图激发“回归更好星球的集体行动”<sup>1</sup>。鉴于世界目前的状况，我们对共同金融的组织者和合作者继续举办这一峰会深为感激。

本着巴黎和平论坛的多边合作精神，我们认为共同金融峰会的所有参与者，尤其是来自国际银行部门的参与者，都肩负着这样一个明确、重大的责任，那就是采取更大胆、更快速的步骤，来大幅度降低其在加速气候变化、促进人畜共通传染性疾病的传播、推动生物多样性丧失方面的作用。作为上游成员，所有银行和金融机构，在把从环境和社会方面不可持续的活动筛选出来这一领域，扮演着重要角色。人类在解决气候变化、人畜共通疾病出现、以及生物多样性丧失问题上的成功，具有内在的相辅相成性。我们不可能只解决其中一个问题。该是银行部门集体来思考这些问题，并急切开发全面、综合的应对方法和政策的时候了！

作为确保银行能在推动解决方案方面起到其作用的第一步，家公民社会和非政府组织共同呼吁银行采取以下银行与生物多样性“不许进入”政策（**Banks and Biodiversity No Go Policy**）：

*为了保障原住民和传统社区在正式保护区、非正式保护区、或传统社区保护区（比如原住民和社区保护区（ICCA）、原住民领土（ITs）、或尚未划界的公共土地）的权力，也为了更好地应对和反映当前的气候变化、生物多样性丧失、以及人畜共通疾病出现的三重危机，银行与生物多样性运动呼吁，银行和金融机构采取“不许进入”政策，即禁止做出任何与在以下区域、或有可能影响到以下区域的不可持续的、开采性或工业性的、对环境和/或社会有害活动相关的直接或间接金融活动：*

**区域1：**

**国际公约和协议承认的区域**，包括但不限于《波恩公约》、《湿地公约》、《世界遗产公约》和《生物多样性公约》，或国际组织指定保护区，比如联合国教科文组织生物圈保护区、世界地质生物公园，粮农组织脆弱海洋生态系统，国际海事组织保护地区（尤其是敏感地区），以及国际自然保护联盟指定保护区（IA – VI 类）。

**区域 2:**

**国家或次国家机构承认、受到法律或法规/政策保护的天然或荒野区域**，包括可能坐落在或与正式保护区、非正式保护区、或传统社区保护区（比如原住民和社区保护区 (ICCA)、原住民领土 (ITs) 或尚未划界的公共土地）相重叠的区域。

**区域 3:**

**特有物种或濒危物种栖息地**，包括重大生物多样性区域。

**区域 4:**

**完整的原始森林和脆弱的次生林生态系统**，包括但不限于北方针叶林、温带和热带森林系统。

**区域 5:**

**自由流动的河流**，即流动性和连接性依然没有受到人类活动影响的水体。

**区域 6:**

**受保护的或濒临危险的海洋或沿海生态系统**，包括红树林、湿地、珊瑚礁系统、以及可能坐落在或与正式保护区、非正式保护区、或传统社区保护区（比如原住民和社区保护区 (ICCA)、原住民领土 (ITs)、或尚未划界的公共土地）相重叠的区域。

**区域 7:**

**任何开发尚未获得原住民和传统社区自由、事先和知情同意的地区**，尤其包括原住民人民和社区保护领土和地区 (ICCAs)、基于社区的保护区、正式、非正式或依据传统的保护区、原住民领土、圣地和/或传统和原住民社区认为与祖先相关联的土地。

**区域 8:**

**标志性生态系统**，即具有独特、高度自然的生物多样性和/或文化价值的生态系统；这些生态系统有可能跨越国家边界，因而也许未被东道国或国际机构全部或正式承认或保护。比如亚马逊河、北极等跨国界的、濒临危险的生态系统。

其他国际机构已经认识到开发“不许进入”区域的价值，比如世界遗产委员会（World Heritage Committee）和联合国环境规划署金融倡议下的“可持续保险原则”（PSI）。银行与生物多样性“不许进入”政策，也与银行和金融机构遵循敏感行业或地区“例外表单”

(Exclusion Lists) 的当下实践、以及预防进一步生物多样性丧失的全球目标相一致。即便不在例外名单范围内的项目，仍然应当受到严格的环境和社会影响评估、筛查、规划、以及危害缓解<sup>1</sup>。

如你们所知，我们的时间已经不多了。银行与生物多样性“不许进入”政策的目的是广泛确定可能为人类提供最好防御的关键领域，从而给予人类更多时间来更好地打击气候变化、人畜共通疾病的传播、以及生物多样性的丧失<sup>ii</sup>。

然而，这些关键的生态系统和地区，面临被人类开采、劣化从而消失的高度风险，因为能存留下来的越来越少了。具有高度生物多样性的处女地区，通常也是由传统和原住民社区保护并占据的。事实已经证明，这些社区开发了确保人类和自然都有长远可持续性的文化实践，而且这些文化实践有时是无可取代的<sup>iii</sup>。然而，原住民和当地环境捍卫者常常因为阻挡剥削或开采性活动而被当作罪犯对待，面临骚扰甚至死亡<sup>iv</sup>，而很多剥削或开采活动只有在得到直接或间接财政资助时才有可能进行。

根据政府间气候变化专门委员会 (IPCC)，全球温度提高如果不能限制在 1.5 摄氏度，预计很有可能导致极端温度和天气事件、干旱、大量降雨的频繁发生以及海平面上涨、森林退化与丧失<sup>v</sup>。气候变化很可能增加世界范围内的贫困，对依赖农业和沿海生计方式的最脆弱、贫困的人们产生不良影响。气候变化也通过影响物种的地理分布、促进入侵物种的传播而影响生物多样性的丧失。据生物多样性和生态系统服务政府间科学 - 政策平台 (IPBES) 预测，如果不采取深思熟虑的系统性和政策变化，我们一生中可能会有 100 多万物种消失。作为世界上仅有的碳汇，海洋和陆地生态系统正在受到威胁或消失。海洋面积的 66%正在经历越来越大的气候变化累积影响，超过 85%的湿地已经丧失，热带森林面积在缩小<sup>vi</sup>。生物多样性和栖息地的丧失，又直接对粮食安全、经济生计和水安全产生直接影响。

如同 IPBES 所言，“自然的多样性，维持着人类面临不确定未来时做出替代选择的能力”<sup>vii</sup>。银行和金融机构因其资助有害或非有害活动的固有能力，在影响“人类做出替代选择的能力”方面起着巨大作用。然而，尽管其作用如此重要，很多银行迄今为止尚未开发严谨、综合和一贯的政策或做法，来应对其信贷的气候和生物多样性影响。正因为此，我们希望这一公开声明能够激励所有银行采用上述“不许进入”政策，明文禁止为在敏感区域或附近进行的有害活动直接或间接出资。

---

<sup>1</sup> 鉴于银行与生物多样性运动是公民社会的合作活动，拟定“不许进入”政策的具体文本可能会稍有调整，来反映公民社会对银行正面行为的期望，但政策的核心与精神将保持不变，即银行需要禁止敏感和重要生态系统进入有害融资。

紧急时候要求我们都采取紧急行动。科学家们认为，最坏的气候场景已在展开，把我们引向可能再也无法逆转的倾覆点<sup>viii</sup>。鉴于此，我们敦促你们公开、积极地支持在国际和公共银行部门广泛采用上述银行与生物多样性“不许进入”政策。

请到 [www.banksandbiodiversity.org](http://www.banksandbiodiversity.org) 了解更多有关银行与生物多样性运动的信息。

如果你们有任何问题，请随时联络我们：

- 包容发展国际（Inclusive Development International）

联系人：Mark Grimsditch

电邮：mark@inclusivedevelopment.net

- 银行跟踪（BankTrack）

联系人：Hannah Greep

电邮：hannah@banktrack.org

- 银行跟踪（BankTrack）

联系人：Marília Monteiro

电邮：Silva@marilia@banktrack.org

- 地球之友（Friends of the Earth）

联系人：Rey Edward

电邮：redward@foe.org

诚挚的

1. A Rocha Ghana
2. AbibiNsroma Foundation
3. Alerte Congolaise pour l'environnement et les Droits de l'Homme, ACEDH
4. Asociación Ambiente y Sociedad
5. Attac France
6. Australian Forests and Climate Alliance
7. BankTrack
8. Centre de Recherche Sur l'Environnement, La Democratie ET Les Droits l'Homme
9. Centre d'Education pour la Protection de l'Environnement et Développement durable (CEPED)
10. Counter Balance
11. Friends of the Earth US
12. Friends of the Siberian Forests
13. Front Commun pour la Protection de l'Environnement et des Espaces Protégés
14. Fund Our Future International
15. GegenStromung/CounterCurrent – Institut fuer Oekologie und Aktionsethnologie
16. Gender Action
17. Inclusive Development International
18. Internet Rights and Principles Coalition

19. Jamaa Resource Initiatives
20. Jordens Vänner / Friends of the Earth Sweden
21. London Mining Network
22. Mouvement Ecologique
23. Observatoire d'études et d'appui à la responsabilité sociale et environnementale
24. Open Briefing
25. Oyu Tolgoi Watch
26. Partnership for Policy Integrity
27. Protection International Mesoamérica
28. Recourse
29. Rivers without Boundaries Coalition Mongolia
30. Rivers without Boundaries International Coalition
31. Save Lamu
32. Swedwatch
33. Tree Union
34. Professor Pichamon Yeophantong, University of New South Wales (Canberra)
35. Professor Patrick Bond, University of the Western Cape
36. Wahana Lingkungan Hidup Indonesia (WALHI)
37. World Animal Protection
38. Youth For Environment Education And Development Foundation

---

<sup>i</sup> “Paris Peace Forum Press Kit”, Paris Peace Forum, April 2020. [https://parispeaceforum.org/wp-content/uploads/2020/04/2020\\_04\\_28-DP-Bouncing-back-to-a-better-planet\\_EN.pdf](https://parispeaceforum.org/wp-content/uploads/2020/04/2020_04_28-DP-Bouncing-back-to-a-better-planet_EN.pdf)

<sup>ii</sup> E. Dinerstein, A. R. Joshi, et al, “A ‘Global Safety Net’ to reverse biodiversity loss and stabilize Earth’s climate”, *Science Advances*, September 4, 2020: Vol. 6, no. 36. <https://advances.sciencemag.org/content/6/36/eabb2824>; Niko Kommenda, “Planetary ‘safety net’ could halt wildlife loss and slow climate breakdown”, *Guardian*, September 29, 2020. <https://www.theguardian.com/environment/ng-interactive/2020/sep/29/planetary-safety-net-could-halt-wildlife-loss-and-slow-climate-breakdown-aoe>

<sup>iii</sup> E. Dinerstein, A. R. Joshi, et al, “A ‘Global Safety Net’ to reverse biodiversity loss and stabilize Earth’s climate”, *Science Advances*, September 4, 2020: Vol. 6, no. 36. <https://advances.sciencemag.org/content/6/36/eabb2824>; IPBES (2019): Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn, Germany. <https://ipbes.net/global-assessment>

<sup>iv</sup> “Uncalculated Risks: Threats and attacks against human rights defenders and the role of development financiers”, Coalition for Human Rights in Development, May 2019. <https://rightsindevelopment.org/wp-content/uploads/2019/06/Uncalculated-Risks-Full-report-cmpr-h.pdf>

<sup>v</sup> IPCC, 2018: “Summary for Policymakers. In: Global Warming of 1.5°C. An IPCC Special Report on the impacts of global warming of 1.5°C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate”, World Meteorological Organization, Geneva, Switzerland. <https://www.ipcc.ch/sr15/chapter/spm/>

<sup>vi</sup> IPBES (2019): Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn, Germany. <https://ipbes.net/global-assessment>

<sup>vii</sup> Ibid

<sup>viii</sup> Michael Marshall, “The tipping points at the heart of the climate crisis”, *Guardian*, September 19, 2020. <https://www.theguardian.com/science/2020/sep/19/the-tipping-points-at-the-heart-of-the-climate-crisis>